

đơn vị Kho bạc Nhà nước để bảo quản hộ và miễn phí.

**Điều 6.** Tổng Giám đốc Kho bạc Nhà nước chịu trách nhiệm:

6.1. Tổ chức phát hành và thanh toán trái phiếu theo quy định tại Điều 3 và Điều 4 của Quyết định này.

6.2. Chủ động điều hành khối lượng, kỳ hạn và lãi suất phát hành trái phiếu theo các phương thức đấu thầu, bảo lãnh được quy định tại điểm 3.2, 3.3, 3.4 Điều 3 Quyết định này trong phạm vi khối lượng, kỳ hạn và khung lãi suất do Bộ trưởng Bộ Tài chính phê duyệt và phù hợp với nhu cầu sử dụng vốn.

6.3. Thực hiện hạch toán kế toán, báo cáo và quyết toán các khoản thu trái phiếu và thanh toán trái phiếu theo chế độ quy định.

**Điều 7.** Quyết định này có hiệu lực sau 15 ngày, kể từ ngày đăng Công báo.

Tổng giám đốc Kho bạc Nhà nước hướng dẫn chi tiết và chỉ đạo thực hiện trong toàn hệ thống Kho bạc Nhà nước, Thủ trưởng các đơn vị liên quan thuộc Bộ Tài chính, Giám đốc Sở Tài chính và Kho bạc Nhà nước các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI CHÍNH

**Nguyễn Sinh Hùng**

**NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC  
VIỆT NAM**

**QUYẾT ĐỊNH** của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước số **293/2004/QĐ-NHNN** ngày **22/3/2004** về việc mở tài khoản tiền gửi ở nước ngoài và việc sử dụng vốn được cấp, vốn điều lệ của chi nhánh ngân hàng nước ngoài, ngân hàng liên doanh hoạt động tại Việt Nam.

**THỐNG ĐỐC NGÂN HÀNG  
NHÀ NƯỚC**

Căn cứ Luật Ngân hàng Nhà nước số **01/1997/QH10** ngày **12/12/1997** và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam số **10/2003/QH11** ngày **17/6/2003**;

Căn cứ Luật các Tổ chức tín dụng số **02/1997/QH10** ngày **12/12/1997**;

Căn cứ Nghị định số **86/2002/NĐ-CP** ngày **05/11/2002** của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ, cơ quan ngang Bộ;

Căn cứ Nghị định số **13/1999/NĐ-CP** ngày **17/3/1999** của Chính phủ về tổ chức, hoạt động của tổ chức tín dụng nước ngoài, văn phòng đại diện của tổ chức tín dụng nước ngoài tại Việt Nam;

09639351

www.ThuVienPhapLuat.com  
Tel: +84-8-3845 6684 \* LawSoft

Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Các ngân hàng và tổ chức tín dụng phi ngân hàng,

## QUYẾT ĐỊNH:

### Điều 1.

1. Chi nhánh ngân hàng nước ngoài, ngân hàng liên doanh hoạt động tại Việt Nam tự quyết định việc mở tài khoản tiền gửi không kỳ hạn hoặc có kỳ hạn tại các tổ chức tín dụng ở nước ngoài. Việc mở và sử dụng tài khoản ở nước ngoài phải phù hợp với các quy định về quản lý ngoại hối và các quy định khác của Việt Nam.

2. Việc sử dụng vốn được cấp của chi nhánh ngân hàng nước ngoài, vốn điều lệ của ngân hàng liên doanh được thực hiện theo các quy định hiện hành của pháp luật Việt Nam.

**Điều 2.** Bãi bỏ Quyết định số 200/QĐ-NH5 ngày 23/9/1992 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước về việc sử dụng vốn được cấp, vốn điều lệ của chi nhánh ngân hàng nước ngoài, ngân hàng liên doanh với nước ngoài và Quyết định số 176/QĐ-NH5 ngày 26/8/1994 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước về việc bổ sung điểm 2d Quyết định số 200/QĐ-NH5 ngày 23/9/1992 về việc sử dụng vốn được cấp, vốn điều lệ của chi nhánh ngân hàng nước ngoài, ngân hàng liên doanh với nước ngoài.

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực thi

hành sau 15 ngày, kể từ ngày đăng Công báo.

**Điều 4.** Chánh Văn phòng, Vụ trưởng Vụ Các ngân hàng và tổ chức tín dụng phi ngân hàng, Thủ trưởng các đơn vị thuộc Ngân hàng Nhà nước, Giám đốc Chi nhánh ngân hàng nhà nước tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương, Tổng giám đốc (Giám đốc) các chi nhánh ngân hàng nước ngoài, ngân hàng liên doanh hoạt động tại Việt Nam chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

KT. THỐNG ĐỐC NGÂN HÀNG  
NHÀ NƯỚC

*Phó Thống đốc*

**Trần Minh Tuấn**

VĂN PHÒNG CHÍNH PHỦ

**CÔNG VĂN số 1287/VPCP-KTTH**  
ngày 19/3/2004 đính chính  
Nghị định số 149/2003/NĐ-CP  
ngày 04/12/2003 của Chính  
phủ quy định chi tiết thi hành  
Luật Thuế tiêu thụ đặc biệt  
và Luật sửa đổi, bổ sung một  
số điều của Luật Thuế tiêu  
thụ đặc biệt.

Theo đề nghị của Bộ Tài chính tại Công